

# respekta®

## Gebrauchs- / Installationsanleitung Dunstabzugshaube

Mod. No.:



CH 0150 IXB



CH 0160 IXB



CH 0190 IXB



CH 22058 IXB

CH 22078 IXB



CH 22068 IXB



CH 44068-90 IXA

SY-3288B3-P1-C13-600

SY-3388A6-P1-C13-600 / 900

SY-3503A-P1-C13-600

SY-3503B3-P1-C13-600 / SY-3503A-P1-C13-900

SY-3503A-P1-C55-900

**Lieber Kunde,**

wir danken Ihnen, für das in uns gesetzte Vertrauen und für den Erwerb eines Einbaugerätes aus unserem Sortiment.

Das von Ihnen erworbene Gerät ist so konzipiert, dass es den Anforderungen im Haushalt entspricht.

Wir bitten Sie die vorliegende Bedienungsanweisung, die Ihnen die Einsatzmöglichkeiten und die Funktionsweise Ihres Gerätes beschreibt, genau zu beachten.

Diese Bedienungsanleitung ist verschiedenen Gerätetypen angepasst, daher finden Sie darin auch die Beschreibungen von Funktionen, die Ihr Gerät evtl. nicht enthält.

Für Schäden an Personen oder Gegenständen, die auf eine fehlerhafte oder unsachgemäße Installation des Gerätes zurückzuführen ist, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, evtl. notwendige Modellmodifizierungen an den Gerätetypen vorzunehmen, die der Bedienerfreundlichkeit und dem Schutz des Benutzers und dem Gerät dienen und einem aktuellen technischen Standard entsprechen.

Sollten Sie trotz unserer eingehenden Qualitätskontrolle einmal etwas zu beanstanden haben, so wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Dieser wird Ihnen gerne weiterhelfen.

## **CE-Konformitätserklärung**

Der Hersteller der/des hierin beschriebenen Produkte(s) auf welche(s) sich diese Erklärung bezieht,

erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass diese(s) die einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- Gesundheits- und Schutzanforderungen der hierzu bestehenden EG Richtlinien erfüllen und die entsprechenden Prüfprotokolle, insbesondere die vom Hersteller oder seinem Bevollmächtigten ordnungsgemäß ausgestellte **CE-Konformitätserklärung** zur Einsichtnahme der zuständigen Behörden vorhanden sind und über den Geräteverkäufer angefordert werden können.

Der Hersteller erklärt ebenso, dass die Bestandteile der/des in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Geräte(s), welche mit frischen Lebensmitteln in Kontakt kommen können, keine toxischen Substanzen enthalten.

# Gebrauchs- / Installationsanleitung Dunstabzugshauben

## KAMIN HAUBEN

| <u>Kapitel</u>  | <u>Seite</u> |
|---|--------------|
| <b>1. Hinweis-Symbol-Erklärung</b>  | 1-2          |
|  <b>Vorsicht, Gefahren</b> | 2            |
| <b>2. Bestimmungsgemäße Verwendung</b>  | 2            |
| <b>3. Hinweise zum Umweltschutz</b>   | 2            |
| <b>4. Hinweise und allgemeine Ratschläge</b>  | 3            |
| <b>5. Vor Benutzung der Dunstabzugshaube</b>  | 3            |
| <b>6. Benutzung der Dunstabzugshaube / Sicherheitshinweise</b>  | 3            |
| <b>7. Reinigung und Pflege</b>  | 4            |
| <b>8. Auswechseln der Lampen</b>  | 5            |
| <b>9. Störung - was tun wenn...</b>   | 5            |
| <b>10. Kundendienst</b>   | 6            |
| <b>11. Installation</b>   | 6            |
| <b>12. Abluftleitung</b>  | 7            |
| <b>13. Garantie</b>   | 7            |
| <b>14. Gerätekomponenten</b>  | 8            |
| <b>15. Gerätebedienung (Tasten-/Schalterfunktionen)</b>   | 9            |
| <b>16. Problembehandlung</b>  | 10           |
| <b>17. Instruktionen zum Auswechseln der Lampen</b>   | 11           |
| <b>18. Allg. Montageanleitung KAMIN HAUBEN</b>  | 12           |

Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

Sie werden so mit Ihrem neuen Gerät schneller und besser vertraut. Markieren Sie die für Sie wichtigen Stellen. Bewahren Sie dieses Dokument so auf, dass Sie jederzeit darin nachschlagen können und es möglichen Gerätebesitzern weitergeben können.

**respekte®**

Sie haben ein gutes Gerät gewählt, welches Ihnen bei sachgerechter Bedienung und Wartung viele Jahre dienen wird.

**Unsere Geräte sind nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt. Sie sind für den Gebrauch im Haushalt ausgelegt.**

**Bei gewerblichem Gebrauch reduzieren sich die Garantie und Gewährleistung um 50 %**

### 1. Hinweis-Symbol-Erklärung

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.



Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Die nachstehenden Hinweis-Symbole haben folgende Bedeutung:**



#### **Dieses Symbol ist ein Sicherheitshinweis.**

Sie finden es insbesondere bei allen Beschreibungen der Arbeitsschritte, bei welchen Gefahr für Personen entstehen kann.

Beachten Sie diese Sicherheitshinweise und verhalten Sie sich entsprechend vorsichtig.

Geben Sie diese Warnungen auch an andere Benutzer weiter.



#### **Dieses Symbol ist ein Warnhinweis**

Sie finden es bei der Beschreibung der Arbeitsschritte, die besonders zu beachten sind, damit Beschädigungen an den Geräten verhindert werden können. Geben Sie auch diese Sicherheitshinweise an alle Gerätebenutzer weiter.

## Gebrauchs- / Installationsanleitung Dunstabzugshauben



Dieses Symbol weist Sie auf nützliche Tipps hin und macht auf richtiges Vorgehen und Verhalten aufmerksam. Das Beachten der mit diesem Symbol versehenen Hinweise erspart Ihnen manches Problem.



### Vorsicht, Gefahren

- Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar) sein.
  - Halten Sie Kleinkinder vom Gerät fern. Die Bedienung des Gerätes durch Kinder ist nur unter Aufsicht von erwachsenen erlaubt.
  - Die Bedienung des Geräts durch physisch, sensorisch oder mental reduzierte Personen ist nur unter Aufsicht von für deren Sicherheit verantwortlichen Personen erlaubt.
  - Das Gerät ist nur für den Betrieb im Haushalt ausgelegt und ist ausschliesslich dafür zu verwenden.
  - Die Installation ist durch qualifiziertes Fachpersonal vorzunehmen.
  - Das Gerät und die Filter sind regelmässig zu reinigen um einwandfrei funktionieren zu können. Bitte das Kapitel "Reinigung und Pflege" beachten.
  - Fett oder Ölhaltige Filter stellen grosse Brandgefahr dar.
  - Das Gerät darf aussen nur in ausgeschaltetem Zustand gereinigt werden.
  - Für Reinigungen im Inneren des Geräts muss dieses vom Stromnetz getrennt werden.
  - Flambieren unter Dunstabzugshauben ist unter keinen Umständen erlaubt.
  - Bei Fehlfunktion des Geräts ist der Kundendienst zu benachrichtigen. Versuchen Sie auf keinen Fall das Gerät selbst zu reparieren.
  - Halten Sie den Raum gut durchlüftet, wenn sie das Gerät über einem Gasherd betreiben.
  - Der Abluftschauch des Gerätes muss in einem separaten Abluftschacht nach aussen verlegt werden. Er darf durch keine anderen Schächte oder Kamine verlegt werden.
  - Lesen Sie die Bedienungsanleitung / Montageanleitung vor der Montage des Geräts gründlich durch.
  - Prüfen Sie, ob die Technischen Daten (V und Hz) auf dem Typenschild des Geräts mit denen Ihrer Hausinstallation übereinstimmen. Stimmen diese nicht überein, bringen Sie das Gerät an die Verkaufsstelle zurück. Bei diesbezüglicher Unklarheiten fragen Sie Ihren Stromversorger.
  - Ein allfälliger Garantienachweis ist ausschliesslich durch den Garantieschein Ihres Händlers und oder die Kaufquittung zu erbringen.
- Zugängliche Teile am Gerät können heiss werden, wenn Kochgeräte darunter stehen.

## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung



Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.



Dunstabzugshauben ziehen unangenehme Gerüche und Dampfe ab und schaffen eine angenehme Raumluft.

Fettpartikel, Wrasen und auch Feuchtigkeit werden vom Fettfilter aufgenommen.

Eine richtig bemessene Dunstabzugshaube verschafft ein angenehmes Raumklima ohne dass Zugluft entsteht und sorgt für eine erträgliche Luftfeuchtigkeit von 40-60%.



Achten Sie vor dem Einschalten des Gerätes darauf, dass kein offenes Kaminfeuer brennt. Es

könnte sonst massive Rauchentwicklung in Ihrer Wohnung entstehen.

Giftige Verbrennungsgase können aus dem Kamin oder Abzugschacht in die Wohnräume gezogen werden. Es besteht Lebensgefahr!

## 3. Hinweise zum Umweltschutz

### 3.1 Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wiederverwertbar. Beachten Sie bei der Entsorgung die örtlichen Vorschriften.



Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styropoarteile usw.) stellt eine Gefahrenquelle für Kinder dar. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial deshalb außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Gebrauchs- / Installationsanleitung Dunstabzugshauben

### 3.2 Entsorgung



Falls Sie dieses Gerät als Ersatz für ein altes Gerät erworben haben, entsorgen Sie Ihr Altgerät bitte gemäss den gesetzlichen Bestimmungen. Vor der Entsorgung muss das Gerät durch Abschneiden des Versorgungskabels untauglich gemacht werden. Zur Entsorgung ist das Gerät bei den zuständigen Sammelstellen abzugeben.

### 4. Hinweise und allgemeine Ratschläge



- a) Vor Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten ist die Stromversorgung der Dunstabzugshaube durch Abziehen des Steckers oder Ausschalten / Herausdrehen der Sicherung zu unterbrechen.
- b) Die von der Abzugshaube angesaugte Luft darf nicht über das Abluftrohr der Heizung oder anderer, nicht elektrisch betriebenen Geräten abgeführt werden.
- c) Unter der Dunstabzugshaube dürfen keine flambierten Gerichte zubereitet werden. Die offene Flamme könnte die Haube zerstören oder gar einen Küchenbrand Brand verursachen.
- d) Wenn Sie Speisen frittieren, lassen Sie die Pfanne niemals unbeaufsichtigt, da das Fett Feuer fangen könnte.
- e) Eine konstante Instandhaltung gewährleistet einwandfreien Betrieb und optimale Leistung der Dunstabzugshaube.
- f) Stellen Sie sicher, dass der Raum ausreichend belüftet ist.
- g) Reinigen Sie die schmutzigen Oberflächen regelmäßig von Verkrustungen.
- h) Reinigen oder ersetzen Sie den Filter regelmäßig.
- i) Bitte auch Kapitel "Vorsicht, Gefahren" beachten



Der Abluftschlauch darf nicht aus brennbarem Material sein, oder solches enthalten.

### 5. Vor Benutzung der Dunstabzugshaube

- Prüfen Sie, ob die Abzugshaube während des Transports beschädigt wurde.



Die Installation, der elektrische Anschluss und die Verbindungen der Abzugsleitungen muss unter

fi170719

Beachtung der Herstellervorschriften und unter Einhaltung der örtlichen Vorschriften von einer ausgewiesenen Fachkraft ausgeführt werden.

### 6. Benutzung der Dunstabzugshaube

#### 6.1 Sicherheitshinweise zum Gebrauch



Während des Betriebes der Dunstabzugshaube müssen die Fettfilter immer eingesetzt sein, ansonsten kann sich Fettdunst in der Haube und im Abluftsystem ablagern.

- Bei Gasherden ist darauf zu achten, dass die Kochstellen nicht ohne Kochgeschirr betrieben werden. Bei offenen Gasflammen können Teile des Gerätes durch die aufsteigende Hitze beschädigt werden.
- Flambieren unter der Dunstabzugshaube ist wegen Brandgefahr nicht erlaubt. Die aufsteigende Flamme kann das im Filter abgelagerte Fett entzünden.
- Frittieren oder das Arbeiten mit Ölen und Fetten unter der Dunstabzugshaube darf wegen Brandgefahr nur bei ständiger Beaufsichtigung geschehen.  
**Achtung!** Bei mehrfach verwendetem Öl steigt das Risiko der Selbstentzündung.
- Sonstige Arbeiten mit offener Flamme sind nicht gestattet. Sie könnten den/die Filter oder sonstige Geräteteile beschädigen oder gar einen Brand auslösen.

#### 6.2 Im Abluft Betrieb:

Die angesaugte Luft wird durch den Abluftschlauch ins Freie geblasen.

Dafür muss in Ihrem Haus ein Abluftschacht bzw. ein ins Freie führendes Abluftrohr vorhanden sein.



**Bei Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube**  
und Betrieb von schornsteinabhängigen Feuerungen (z.B. Kohleofen) muss für ausreichende Frischluftzufuhr im Aufstellraum gesorgt werden. Befragen Sie in jedem Fall den zuständigen Kaminkehrermeister.

Falls kein fest installiertes Abluftrohr oder kein Abluftschach vorhanden ist, müssen Sie die Abzugshaube auf Umluftbetrieb umrüsten.

(siehe Kapitel 11.3)

#### 6.3 Im Umluftbetrieb:

Die angesaugte Luft wird durch einen Kohlefilter (auch Aktiv Kohlefilter genannt) gefiltert und im

## Gebrauchs- / Installationsanleitung Dunstabzugshauben

Raum umgewälzt. Der Kohlefilter hält die beim Kochen entstehenden Gerüche fest.  
Die filtrierte Luft wird durch Luftöffnungen seitlich oder nach oben, zurück in die Küche ausgestoßen.  
Wird die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der gleichzeitige Betrieb einer raumluftabhängigen Feuerstätte unbedenklich.



Das Gerät einige Minuten vor Beginn der Kochvorgänge einschalten.  
Es ist sowohl bei Abluft- als auch bei Umluftbetrieb empfehlenswert, das Gebläse nach dem Kochen noch ca. 5 bis 10 Minuten weiter laufen zu lassen.  
Damit wird die Küchenluft von verbleibenden Wrasen und Gerüchen befreit.

1. Für eine bessere Leistung der Dunstabzugshaube den Dampfsammler (soweit vorhanden) herausziehen.
2. Stellen Sie die Geschwindigkeit des Gebläses je nach der abzusaugenden Rauch- oder Dampfmenge ein.
3. Die Dunstabzugshaube erst ca. 5 bis 10 Minuten nach Beendigung des Kochvorgangs wieder ausschalten.
4. Den Dampfsammler (soweit vorhanden) wieder einsetzen.

### Nachlauffunktion

Wenn ihr Gerät mit einer Nachlauffunktion ausgestattet ist, können Sie diese mit einer zusätzlichen Taste im Bedienfeld aktivieren.

## 7. Reinigung und Pflege



Vor jeder Installations- Wartungs- oder Reinigungsarbeit die Dunstabzugshaube vom Elektronetz trennen indem Sie:  
Den Netzstecker des Gerätes ziehen oder  
die Sicherung der Hausinstallation ausschalten oder  
die Schraubsicherung aus der Hausinstallation ganz herausschrauben

- Die Dunstabzugshaube darf **nicht mit einem Dampfreiniger** gesäubert werden.
- Verwenden Sie bei mattschwarz lackierten Geräten keine Alkoholhaltige Reinigungsmittel. Diese könnten Verfärbungen verursachen.
- Bei Nichtbeachtung der Wartungs- und Reinigungshinweise besteht infolge von Fettablagerungen Brandgefahr.

- Die an Ihrem Gerät vorhandenen Fettfilter sind regelmässig zu reinigen bzw. zu ersetzen.  
Fettgesättigte Filter können schnell Feuer fangen und verbreiten zudem unangenehme Gerüche.
- Mit Schmutzpartikeln zugesetzte Fettfilter können die Funktion des Geräts stark beeinträchtigt.
- Im Bereich der Bedienelemente nicht zu feucht reinigen um ein Eindringen von Nässe in die Elektronik zu vermeiden.



### Besondere Hinweise für Geräte mit Edelstahlgehäuse

Zur Reinigung der Edelstahlflächen eignet sich ein im Handel erhältliches, nicht scheuerndes Edelstahl-Reinigungsmittel.

Um ein schnelles Wiederverschmutzen zu verhindern, ist die Behandlung mit einem Edelstahl-Pflegemittel empfehlenswert. Tragen Sie das Mittel mit einem weichen Tuch flächig und sparsam auf.



**Verwenden Sie im Bereich der Bedienelemente auf keinen Fall Edelstahl-Reinigungsmittel.**



Bei der Reinigung von Metallfettfiltern darauf achten, dass das Gitter nicht beschädigt wird. Durch häufiges Reinigen oder durch die Verwendung von aggressiven Reinigungsmitteln können Farbveränderungen der Metalloberfläche auftreten. Diese haben keinen Einfluss auf die Filterfunktion und sind kein Reklamationsgrund.

### 7.1 Ersetzen der Fettfilter

Die Fettfilter müssen von Zeit zu Zeit ersetzt werden. Hierzu gelten folgende Regeln:

- **Papier-Fettfilter** monatlich ersetzen
- **Papier-Fettfilter mit Alarm** alle zwei Monat oder sobald die Farbe der Oberfläche durch die Gitteröffnungen sichtbar wird wechseln. Dieser Filter ist auf einer Seite farbig, diese Farbe darf nach dem Einsetzen durch die Gitteröffnungen nicht sichtbar sein.
- **Schaumstoff Fettfilter** einmal im Monat in warmem Seifenwasser 1-2 Stunden einweichen lassen, nicht ausdrücken, den Vorgang eventuell wiederholen und den Filter spätestens nach 5-6 Waschvorgängen durch einen neuen Filter ersetzen.
- **Metall-Fettfilter** müssen bei Übersättigung nicht ersetzt, jedoch einmal monatlich von Hand oder im Geschirrspüler (60°) gereinigt werden. (bitte keine korrosiven Spülmittel verwenden) Filter gründlich

## Gebrauchs- / Installationsanleitung Dunstabzugshauben

trocknen lassen und vorsichtig wieder in die Abzugshaube einsetzen



Vermeiden Sie alkalische Geschirrspülmaschinenreiniger (ph-Wert über 7).

### • Kohlefilter

a) **Herkömmliche Kohlefilter (in der Regel runde Form)** können weder gewaschen, noch regeneriert werden.  
Sie müssen bei normaler Benutzung alle 3 Monate oder je nach Kochgewohnheit früher ersetzt werden.

b) **Wasch- und reaktivierbare Kohlefilter (in der Regel eckige Form)** ein Mal im Monat mit normalem Spülmittel im Intensiv-Spülprogramm (bei höchster Temperatur) im Geschirrspüler reinigen.  
Wasch- und regenerierbare Kohlefilter absorbieren Küchengerüche, bei monatlicher Reinigung, für maximal 3 Jahre. Danach ist der Filter durch einen Neuen zu ersetzen.



Reinigen Sie wasch- und regenerierbare Kohlefilter separat, damit sich keine Speisereste in ihm absetzen, welche später unangenehme Gerüche verursachen können.

Nach der Reinigung ist der wasch- und regenerierbare Kohlefilter zu reaktivieren. Dies geschieht indem sie den gereinigten Filter für 10 Minuten bei 100°C im Backofen trocknen.

Ob Ihr Kohlefilter wasch- und regenerierbar ist steht auf dessen Verpackung.

Trägt die Verpackung keinen Hinweis, enthält diese einen herkömmlichen, nicht waschbaren Kohlefilter.



Reinigen Sie bei jedem Fettfilter- oder Kohlefilteraustausch oder bei dessen Reinigung sämtliche frei einsehbaren, unteren Haubenpartien mit einem nicht zu aggressiven, fettlösenden Mittel. Zur täglichen Reinigung der äußeren Haubenpartien verwenden Sie ein weiches Tuch mit Spiritus oder einen nicht zu aggressiven Flüssig-Reiniger. Keinesfalls scheuernde Mittel benutzen.



Bei Nichteinhaltung der Anweisungen für die Reinigung der Abzugshaube und für den Austausch oder die Reinigung der Filter besteht Brandgefahr.

## 8. Auswechseln der Lampen



Achten Sie beim Auswechseln einer Lampe darauf dass die neue Lampe keine höhere Wattleistung als die Originallampe Ihres Geräts hat.

### 8.1 Auswechseln der LED Lampen

Falls der Gerätedokumentation keine Anleitung zum Auswechseln von LED Lampen beiliegt, müssen Sie die Lampe aus Sicherheitsgründen durch den Kundendienst ersetzen lassen.  
Siehe auch Kapitel "Kundendienst"

### 9. Störung- was tun wenn...

#### Wenn der Motor nicht funktioniert:

- Steckt der Stecker richtig in der Steckdose?
- Liegt ein Stromausfall vor?
- Ist die Sicherung durchgebrannt?

#### Wenn die Leistung der Haube unzureichend / das Betriebsgeräusch erhöht ist:

- Ist die Größe der Abluftleitung ausreichend?
- Ist der Abluftkanal verstopft?
- Der Querschnitt der Luftleitung (von Haube bis Mauerkasten inkl.) sollte **150 mm** betragen. Eine Luftleitung mit geringerem Querschnitt kann evtl. die Leistung des Motors beeinträchtigen.
- Wenn der Mauerkasten mit einem Fliegengitter versehen ist, kann dies den Luftdurchfluss bremsen.  
Sollte dies der Fall sein, bitte das Fliegengitter entfernen.
- Wenn die Abdeckplatte des Mauerkastens feste, sehr schräge Lamellen hat, sollte man die Platte entfernen, um festzustellen, ob sich das Problem damit löst.
- Setzen Sie eine Abdeckplatte mit beweglichen Lamellen in den Mauerkasten ein, da diese den Luftstrom am wenigsten behindert.
- Ist/sind der/die Filter sauber?
- Wurde der/die Kohlefilter vor über sechs Monaten eingesetzt?  
Dann sollten Sie diese/n bitte wechseln.
- Wird die der Küche entnommene Luft durch genügend frische Luft ausgeglichen, damit sich im Raum kein Unterdruck aufbaut?

#### Wenn die Beleuchtung nicht funktioniert:

- Muss die Lampe ausgetauscht werden?
- Wurde die Lampe richtig montiert und sitzt sie bis zum Anschlage in der Fassung?
- Ist die Sicherung durchgebrannt oder ausgeschaltet?

## Gebrauchs- / Installationsanleitung Dunstabzugshauben



Sollten alle obigen Prüfschritte keine Abhilfe schaffen, liegt möglicherweise eine größeres technisches Problem vor.  
Machen Sie auf keinen Fall Reparaturversuche an elektrischen/elektronischen Komponenten des Geräts.  
Rufen Sie den Kundendienst.

### 10. Kundendienst

Bei technischen Fragen zu Ihrem Gerät wenden Sie sich bitte an das Kundendienstbüro Ihres Händlers. Bevor Sie den Kundendienst anrufen, notieren Sie bitte die Modell/Typenbezeichnung Ihres Gerätes. Das Typenschild mit diesen Angaben befindet sich im Inneren des Gerätes (Fettfilter entfernen)

### 11. Installation



#### Vor der Installation des Geräts unbedingt beachten:

- Installation der Geräte nur an geeigneter Stelle
- Prüfen der Wand / Decke auf Tragfähigkeit und Belastbarkeit
- Prüfen des Verlaufs von elektrischen und anderen Leitungen auf und in der Wand bzw. Decke, um diese nicht anzubohren
- Prüfen des Zustandes und der Belastbarkeit der elektrischen Leitungen

Wir empfehlen die Installation des Geräts durch einen Fachmann.

Halten Sie bei der Installation der Abzugshaube die Mindestabstände zwischen Kochplatte und Abzugshaube genauestens ein (siehe Kapitel 11.1 "Installationsangaben") und folgen Sie der Nummerierung der Arbeitsschritte und der Zusatzanweisungen. Ausführung mit Luftabstoß nach außen (A- siehe auch Installationsangaben) Die Dämpfe werden über einen am Verbindungsring angeschlossenen Abluftschlauch nach außen abgesaugt.

Der Durchmesser des Abluftschlauchs muss mit dem des Verbindungsringes übereinstimmen. Wird ein Rauchrückschlagventil benutzt oder ist eins vorgesehen, prüfen Sie, ob es nach der Installation des Abluftschlauches frei öffnen und schließen kann. Die Abzugshaube kann mit einer (oberen) oder zwei (oberen und hinteren) Abzugöffnungen ausgestattet sein.

Die Dunstabzugshaube ist in der Regel für den Gebrauch der oberen Abzugöffnung, zum Einsatz als **Ablufthaube** vorgerüstet.

Die nicht benötigten Abzugöffnungen sind mit einem Kunststoffdeckel versehen. Dieser Kunststoffdeckel kann durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn einfach

entfernt und wahlweise auf einer anderen, nicht benötigten Abzugöffnung montiert werden.

#### 11.1 Installationsangaben

Mindestabstand Unterkante Haubenkörper:  
zu Glaskeramik- und Gusskochplatten **65 cm**  
zu Gaskochfeld **70 cm**  
zu Kohle- / Öl- / Holzfeuerung **85 cm**.



**Schliessen Sie das Gerät erst dann an das Stromnetz an, wenn es ordnungsgemäß installiert ist.**

#### 11.2 Verwendung der Abzugshaube als Ablufthaube (mit Luftabstoß nach Außen)

Sollte die Dunstabzugshaube werkseitig mit einem Kohlefilter ausgestattet sein, müssen Sie diesen entfernen.

Er ist nur für den Einsatz Ihrer Abzugshauben im Umluftbetrieb sinnvoll nutzbar.

#### 11.3 Umrüstung der Abzugshaube in eine Umlufthaube

Wenn Sie das Gerät -soweit dafür ausgestattet- als Umlufthaube verwenden möchten, müssen Sie vor dem Gebrauch der Abzugshaube den/die Aktiv-Kohlefilter am Lüftermotor montieren.

Bei einigen Modellen ist/sind der/die Aktivkohlefilter im Lieferumfang enthalten.

Andernfalls müssen Sie sich den/die Aktivkohlefilter vom Lieferanten/Händler Ihrer Dunstabzugshaube beschaffen.

Zudem müssen Sie Ihre Abzugshaube mit der dafür vorgesehenen Einrichtung (Hebel oder Kugelgriff) auf "Filterposition" im Inneren der Haube umschalten.

#### 11.4. Elektrischer Anschluss



Prüfen Sie vor dem Anschluss der Abzugshaube, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung (V) mit der Netzspannung Ihrer Wohnung übereinstimmt.



Installieren Sie das Gerät auf keinen Fall wenn die Angaben auf dem Typenschild nicht mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.

Das Typenschild befindet sich im Inneren der Abzugshaube, hinter dem Fettfilter.

Ist die Dunstabzugshaube mit einem Standardstecker versehen, schließen Sie diesen an eine gut zugängliche Standard-Steckdose an.

#### 11.5 Montage des Kohlefilters

Die Montageanleitung für den Kohlefilter finden Sie in dessen Verpackung. Zur Montage des Kohlefilters entfernen Sie den/die Fettfilter, montieren den

## Gebrauchs- / Installationsanleitung Dunstabzugshauben

Kohlefilter gemäss der diesbezüglichen Montageanleitung und setzen den/die Fettfilter wieder ein.

### 11.6 Montage der Dunstabzugshaube

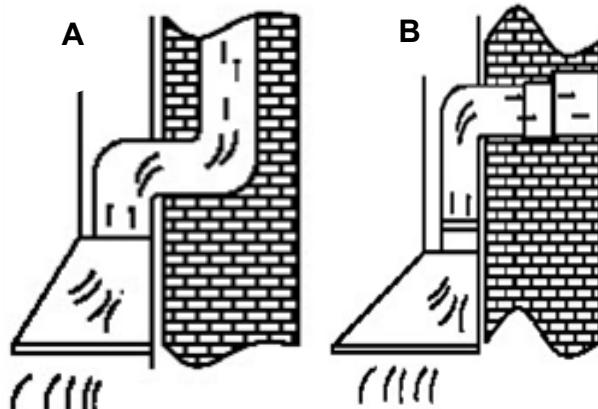
Siehe Kapitel „Allg. Montageanleitung“ oder allenfalls separat beiliegende Montageanleitung.

### 12. Abluftleitung

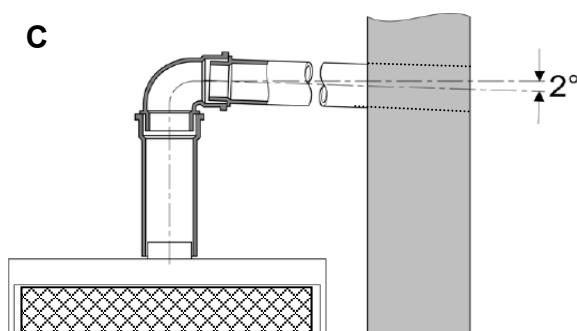
(Der Abluftschlauch ist im Lieferumfang nicht enthalten)

**Fig. A** Abluft ins Freie

**Fig. B** Abluft über einen Luftschacht



- Die Abluftleitung sollte möglichst kurz und geradlinig sein.
- Der Durchmesser der Abluftleitung sollte nicht kleiner als 120 mm sein weil sonst mit höherem Laufgeräusch oder verringelter Absaugleistung zu rechnen ist.
- Verwenden oder formen Sie nur Bögen mit grossen Radien. Kleine Radien vermindern die Lufteleistung der Abzugshaube.
- Verwenden Sie als Abluftleitung nur glatte Rohre oder flexible Abluftschläuche aus nichtbrennbarem Material
- Bei waagerechtem Verlegen der Abluftleitung muss ein Mindestgefälle von 1 cm je Meter bzw. ein Neigungswinkel von 2° eingehalten werden. (Fig. C)



Es könnte sonst Kondenswasser in den Motor der Abzugshaube laufen.

- Wird die Abluft in einen Abluftkanal geführt, muss das Ende des Einführungsstutzens in Strömungsrichtung gelenkt werden.
- Wird die Abluftleitung durch kühle Räume, Dachböden usw. verlegt, kann ein starkes Temperaturgefälle innerhalb der einzelnen Leitungsbereiche auftreten. Es ist daher mit Schwitz- oder Kondenswasser zu rechnen. Dies macht eine Isolation der Abluftleitung erforderlich.
- Unter Umständen ist neben einer genügenden Isolation eine Kondenswassersperre zu installieren. (in führenden Baumärkten erhältlich)

### 13. Garantie

Beachten Sie die allgemeinen Garantiebedingungen und die Dauer der Garantie in der beiliegenden oder der beim Kauf vom Händler erhaltenen Garantiekarte.

Liegt Ihrer Gerätedokumentation keine Garantiekarte bei, so wenden Sie sich an Ihren Händler

**Auf Beleuchtungskörper wird keine Garantie gewährt.**

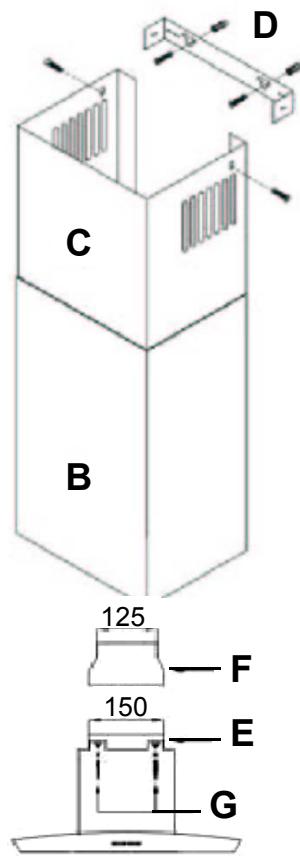
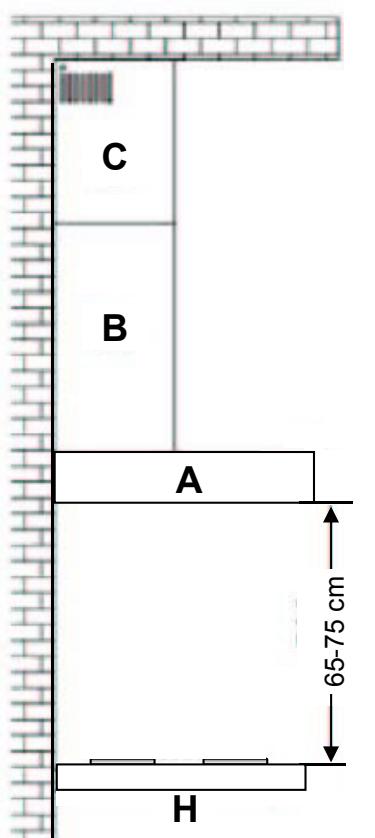


Der Hersteller ist nicht verantwortlich für eventuelle Störungen, die durch Nichteinhaltung der vorgenannten Hinweise und Vorschriften entstehen sollten.

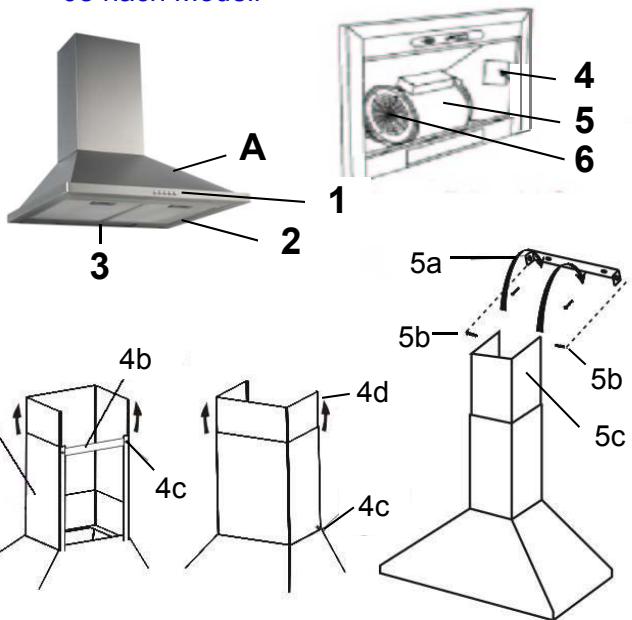
Der Hersteller arbeitet ständig an der Weiterentwicklung seiner Produkte. Bitte haben Sie deshalb Verständnis dafür, dass Änderungen in Form, Ausstattung und Technik vorbehalten bleiben.

## 14. GERÄTEKOMPONENTEN KAMINHAUBEN

JE NACH MODELL



- A: Haube
  - B: Grundschaft
  - C: Teleskopschacht
  - D: Montagebügel für Kamin
  - E: Abluftstutzen (150mm)
  - F: Reduzierstück (125 mm)\*
  - G: Montagelöcher für Abluftstutzen
  - H: Montagelöcher für Abluftstutzen
  - G: Kochfeld
  - 1 Bedienfeld
  - 2 Metallfilter
  - 3 Kochfeldbeleuchtung
  - 4 Typenschild
  - 5 Motor
  - 6 Kohlefilter\*
- \*Je nach Modell



**Fig. 2**

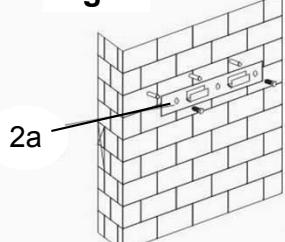
- 2a Montageschiene für Haube  
2b Haube

- 3a Abluftschlauch  
3b Einwegventil\*  
3c Haubenkörper  
3d Bedienfeld

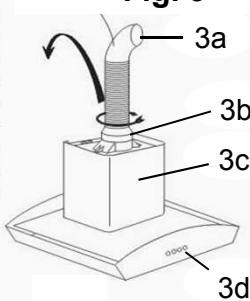
\*je nach Modell

### HAUBE MIT GLAS- SCHIRM

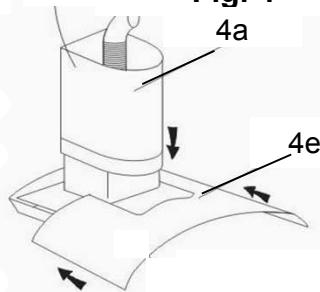
**Fig. 2**



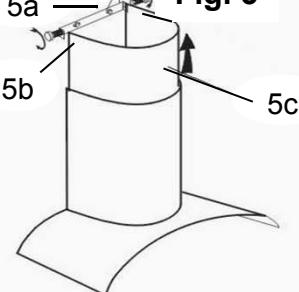
**Fig. 3**



**Fig. 4**



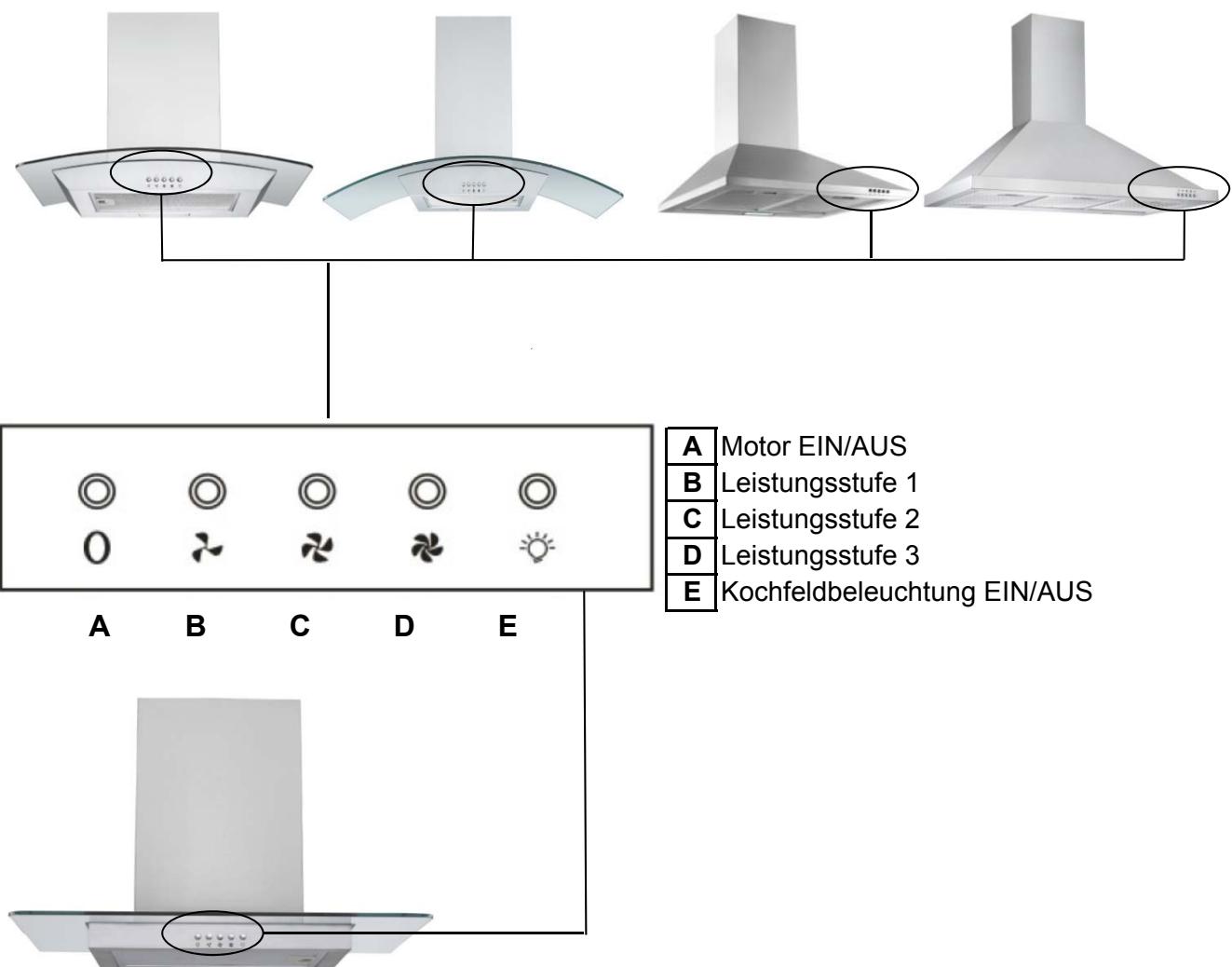
**Fig. 5**



Abbildungen dienen nur zu Illustrations-Zwecken

## 15. GERÄTEBEDIENUNG

### Tasten und Schalterfunktionen



## 16. Problembehandlung

| <b>Fehler</b>                                     | <b>mögliche Ursache</b>                              | <b>Lösung</b>                                       |
|---|--|---|
| Beleuchtung ist an, aber Motor läuft nicht        | Lüftungsklappe blockiert                             | Blockierung beheben                                 |
|   | Kondensator defekt                                   | Kondensator ersetzen                                |
|   | Motorlager defekt, klemmt                            | Motor ersetzen                                      |
|   | Motor riecht verdächtig                              | Motor ersetzen                                      |
| Beleuchtung funktioniert nicht, Motor läuft nicht | <i>Nebst obigen Ursachen sind folgende möglich:</i>  |   |
|   | Lampen defekt  | Lampen ersetzen                                     |
|   | Kein Strom, Gerätekabel nicht richtig angeschlossen  | Sicherung kontrollieren, Kabel richtig anschliessen |
| Ölspuren  | Einwegventil undicht                                 | Einwegventil abdichten                              |
|   | Übergang vom Grundschaft und Teleskopschacht undicht | Übergang mit geeignetem Mittel abdichten            |
| Gerät vibriert                                    | Motor nicht fest montiert                            | Motor richtig befestigen                            |
|   | Haube nicht richtig fixiert                          | Haube gut fixieren                                  |
| Ungenügender Luftabzug                            | Distanz zwischen Haube und Kochfeld zu gross         | Haube tiefer hängen                                 |
|   | Zu viel Zugluft durch offene Fenster oder Türen      | Türen und Fenster schliessen                        |
| Gerät ist instabil                                | Befestigungsbügel nicht fest montiert                | Schrauben des Befestigungsbügels fest anziehen      |
|   | Befestigungsschrauben nicht fest angezogen           | Befestigungsschrauben fest anziehen                 |

## 17. Auswechseln der Lampe

**respekta®**

**CH 0150 IXB**

**CH 0160 IXB**

**CH 0190 IXB**

**CH 22058 IXB / CH 22078 IXB**

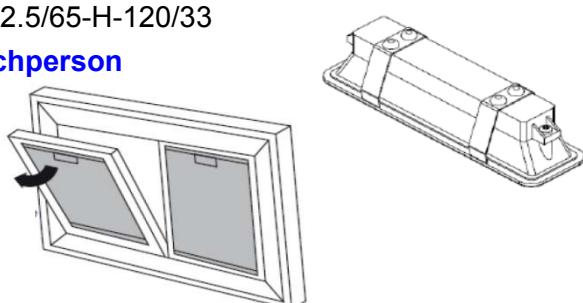
Die Dunstabzugshauben sind mit einem rechteckigen 220-240V LED Lampenmodul ausgerüstet

Der ILCOS D Code für das Lampenmodul lautet: DBS-2.5/65-H-120/33

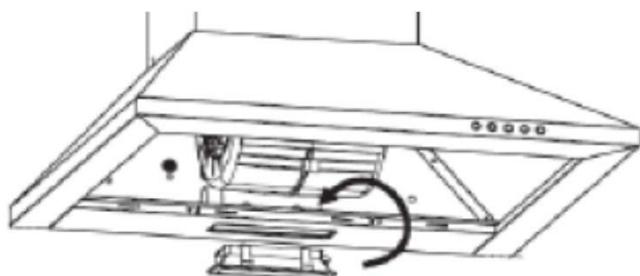
**! Das Modul darf nur von einer ausgewiesenen Fachperson ausgewechselt werden.**

1 Gerät vom Stromnetz trennen

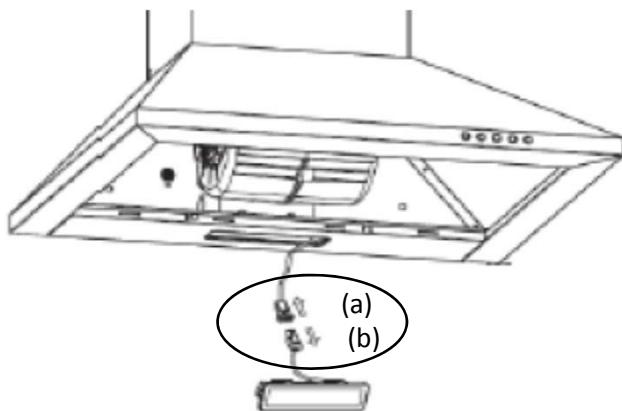
2 Metallfilter entfernen



3 Das Lampenmodul von innen aus dem Haubengehäuse herausdrücken.



4 Steckerverbindung (a) und (b) trennen.



5 Stecker der Ersatzlampe (a) mit dem Anschlusskabel (b) verbinden.

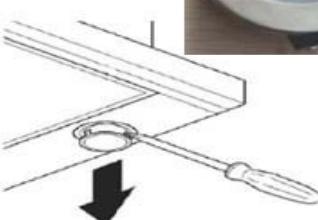
6 Lampenmodul bündig ins Haubengehäuse drücken.

**respekta® CH 22068 IXB**

Diese Haube ist mit 2 LED Lampen 220-240V, 2W (DBR-2/65-H) ausgerüstet.

**! Die Lampe darf nur von einer ausgewiesenen Fachperson ausgewechselt werden.**

1 Zum Auswechseln die Lampe mit einem Schraubendreher aus dem Haubengehäuse heben.



2 Die Lampe vom Lampenkabel trennen

3 Neue Lampe mit dem Lampenkabel verbinden und bündig in das Haubengehäuse drücken

*Technische Änderungen vorbehalten*

## 18. ALLG. MONTAGEANLEITUNG

### Kamin Dunstabzugshaube



**Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Haube beachten. (Kapitel 11.1)**

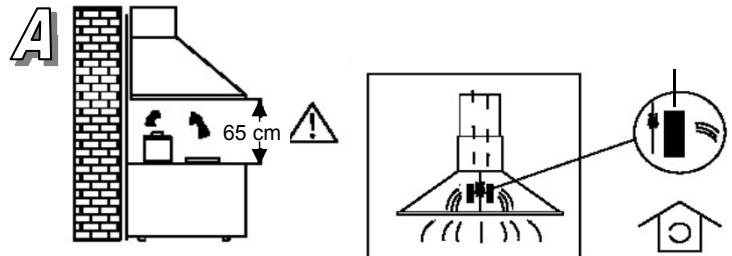
**(A) Umluft-Filterbetrieb**



**(B) Abluftbetrieb**



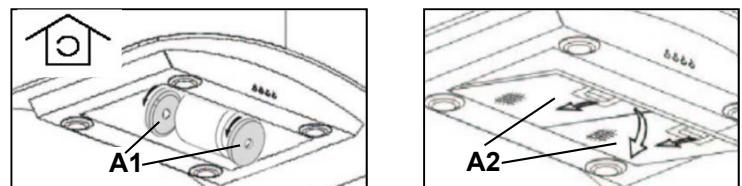
**Achtung!** Kohlefilter (A1) nur im Umluftbetrieb einsetzen



#### A Montage für Umluft Filterbetrieb

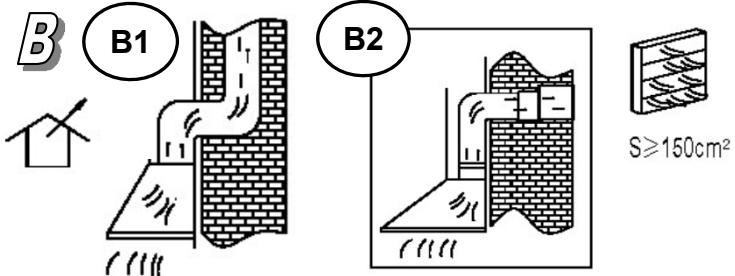
Gleiches Vorgehen wie unter nachfolgendem Kapitel **B** beschrieben. Die Schritte 5. und 6. entfallen jedoch.

Zudem setzen Sie vor Montage der Fettfilter **A2** den/die Kohlefilter **A1** ein.

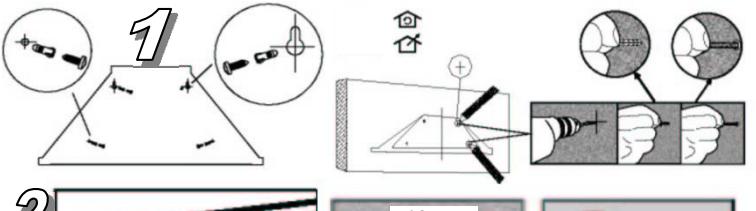


#### B Montage für Abluftbetrieb

**(B1)** Über einen Abluftschacht durch das Hausdach



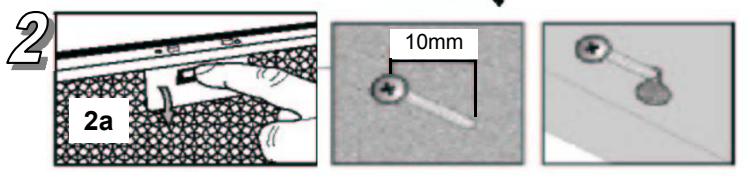
**(B2)** Seitlich durch die Hausmauer ins Freie



**Vor Beginn der Montage die Fettfilter 2a entfernen und dann wie folgt vorgehen:**

**1.** Mit Hilfe der Bohrschablone **1** die Löcher in die Wand bohren und Dübel setzen.

**2.** Schrauben bis auf ca. 10 mm in die Dübel schrauben

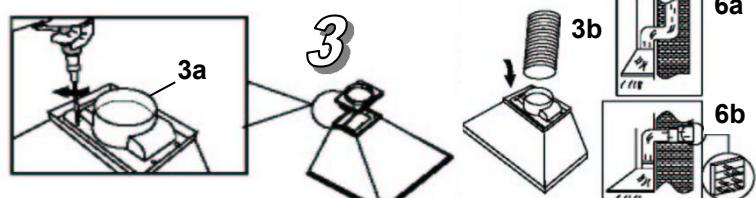


**3.** Abluftstutzen **3a** montieren

**4.** Haube an den Schrauben aufhängen und Schrauben festziehen

**5.** Ablutschlauch **3b** am Abluftstutzen **3a** befestigen

**6.** Endverlegung des Ablutschlauches vornehmen (siehe **6a** bzw. **6b**)

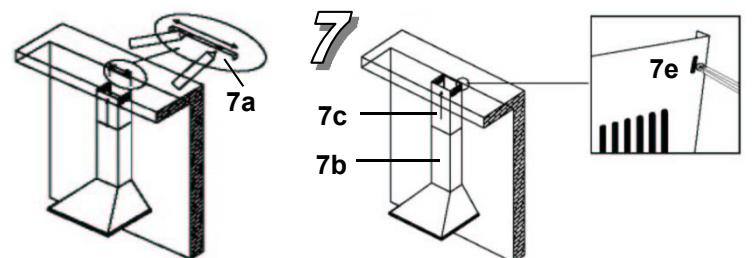


**7.** 2 Löcher für Montagebügel **7a** bohren, Dübel setzen und Montagebügel an die Wand schrauben

**8.** Grundschaft **7b** samt Teleskopschacht **7c** auf die Haube setzen und befestigen, den Teleskopschacht bis an die Decke ausziehen und am Montagebügel **7a** festschrauben (**7e**)

**9.** Gerätekabel am Netz anschliessen

**10.** Fettfilter **2a** montieren



*Abbildungen dienen nur zu Illustrationszwecken. Form und Zusammensetzung Ihrer Haube kann davon abweichen.*

# Produktdatenblatt

Delegierte Verordnung (EU) Nr. 65/2014

|   |                      |
|---|----------------------|
| Name oder Warenzeichen des Lieferanten  | <b>respekta</b>      |
| Modellkennung   | <b>CH0160IXB</b>     |
| Jährlicher Energieverbrauch   | <b>26,6 kWh/Jahr</b> |
| Energieeffizienzklasse  | <b>B</b>             |
| Fluiddynamische Effizienz   | <b>14,6</b>          |
| Klasse für die fluiddynamische Effizienz  | <b>D</b>             |
| Beleuchtungseffizienz   | <b>40,0 lx/W</b>     |
| Beleuchtungseffizienzklasse   | <b>A</b>             |
| Fettabscheidegrad   | <b>71,2 %</b>        |
| Klasse für den Fettabscheidegrad  | <b>D</b>             |
| Luftstrom (bei minimaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb)                        | <b>306 m³/h</b>      |
| Luftstrom (bei maximaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb)                        | <b>215 m³/h</b>      |
| A-bewertete Luftschallemissionen (bei minimaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb) | <b>58 dB</b>         |
| A-bewertete Luftschallemissionen (bei maximaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb) | <b>62 dB</b>         |

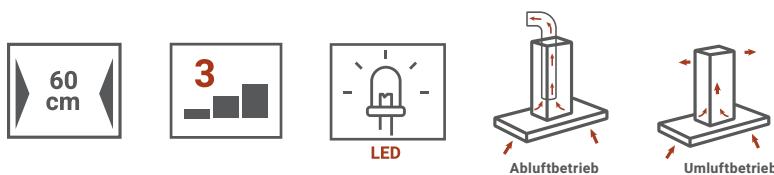


## Nova Glasschirmhaube Edelstahl, 60 cm

CH 0160 IXB

B

- Energieeffizienzklasse B
- Gehäuse aus hochwertigem Edelstahl mit Glasschirm
- Breite: 60 cm
- 3 Leistungsstufen
- LED-Beleuchtung
- Abluft & Umluftbetrieb möglich



### TECHNISCHE DATEN

|   |                    |
|---|--------------------|
| Jährlicher Energieverbrauch (AEChood)   | 26,6 kWh           |
| Energieeffizienzklasse  | B                  |
| Fluidodynamische Effizienz (FDEhood)  | 14,6               |
| Fluidynamische Effizienzklasse  | D                  |
| Beleuchtungseffizienz (LEhood)  | 40 Lux / Watt      |
| Beleuchtungseffizienzklasse   | A                  |
| Fettab scheidegrad  | 71,2%              |
| Fettab scheideeffizienzklasse   | D                  |
| Luftstrom bei minimaler / maximaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb                      | 215,9 – 306,3 m³/h |
| A-bewertete Luftschallemission bei minimaler / maximaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb | 58 – 62 dB (A)     |
| Leistungsaufnahme im Aus-Zustand  | –                  |
| Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand   | –                  |

## AUSSTATTUNG

|                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| Steuerung                   | Drucktasten       |
| Glasschirm                  | klar              |
| Korpus                      | Edelstahl         |
| Schacht                     | Edelstahl         |
| Leistungsstufen             | 3                 |
| LED Beleuchtung max.        | 1 x 2 Watt        |
| Rohranschluss (Durchmesser) | 150 mm            |
| Spannung / Frequenz         | 220 – 240V / 50Hz |
| Anschlusswert               | 67 Watt           |
| Kabellänge                  | 135 cm            |

## ABMESSUNGEN

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| Gerätemaße (H x B x T) / Gewicht          | 45 – 83 x 60 x 48 cm / 10,5 kg |
| Maße mit Verpackung (H x B x T) / Gewicht | 53,5 x 66 x 26,5 cm / 12,5 kg  |

## ZUBEHÖR

## EAN

|   |               |
|---|---------------|
| Inkl. Metallfettfilter (auswaschbar) 1 x MIZ 2009 | 4897014601240 |
| Nicht enthalten: Aktiv-Kohlefilter 2 x MIZ 0058 N | 4260515338340 |

## ARTIKELNUMMER

## FARBE

## EAN

|           |           |               |
|-----------|-----------|---------------|
| CH0160IXB | Edelstahl | 4260515330320 |
|-----------|-----------|---------------|